

# Tressange

BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATIONS

N° 83 / JANVIER 2023

[www.tressange.fr](http://www.tressange.fr)

# mag'



LES ENFANTS DU PÉRISCOLAIRE AU JARDIN PÉDAGOGIQUE



# Bulletin municipal d'informations

Janvier 2023

## Sommaire

Edito .....	03
Vie municipale .....	04
Travaux et embellissement .....	20
Fêtes et cérémonies .....	22
Vie associative et sportive .....	24
Jeunesse .....	34
Nature et environnement .....	44
Informations pratiques .....	46

Encart central :

Calendrier des ramassages divers

Plan de Tressange

Calendrier des manifestations 2023

MAIRIE – 2 place Charles de Gaulle – 57710 TRESSANGE  
Ouverte du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h,  
le samedi de 10h à 12h  
Tél. 03 82 59 10 30  
Email : [mairie@tressange.fr](mailto:mairie@tressange.fr)  
Site internet : [www.tressange.fr](http://www.tressange.fr)  
Permanence de M. Le Maire sur RDV

### CONCEPTION, RÉDACTION, PHOTOS

Commission Communication Mairie de Tressange

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Monsieur le Maire

### IMPRESSION

Imprimerie Klein  
Imprimé sur du papier PEFC garanti sans chlore

Merci à M. Christian COLLIN  
pour le prêt des photos

Merci à nos annonceurs pour leur confiance

*Bonne  
année*

2023



L'année 2023 s'invite à nous avec son cortège d'incertitudes et son lot de surprises, bonnes ou mauvaises. Souhaitons que les bonnes prennent le pas sur les mauvaises et que cette horrible et inadmissible guerre en Ukraine cesse d'endeuiller des familles entières en fauchant la vie à de jeunes victimes innocentes, civiles et militaires, qui n'aspirent qu'à vivre en paix, dans le bonheur, au milieu de leurs familles.

Que ces mains assassines soient châtiées comme elles le méritent !

Dans notre beau pays, la France, où il fait cependant bon vivre, malgré les turbulences politiques que nous déplorons et les injustices sociales que nous subissons, nous affirmons notre attachement aux valeurs républicaines toujours dans le respect de nos institutions.

Il en est assez de ces fanfarons de tout bord, de ces donneurs de leçons, de ces carriéristes qui nous prennent pour des imbéciles.

Dans notre Commune, nous n'échappons pas aux difficultés que rencontre la très grande majorité des collectivités territoriales.

Le désengagement des financeurs, bien sûr, mais surtout la hausse inacceptable du coût de l'énergie qui a pratiquement doublé.

Les travaux d'investissement ont subi une augmentation de plus de 40 %, nous obligeant notamment à différer la réalisation de l'extension de la mairie.

Le projet de rénovation du complexe sportif et d'aménagement du stade d'honneur en synthétique sera inscrit au budget 2023 pour un montant estimatif de 2,8 millions d'euros TTC, sans recours à l'emprunt.

Ces opérations sont conformes aux engagements pris par l'équipe municipale lors des élections de 2020.

La sécurité routière et la protection de nos concitoyens restent une préoccupation majeure de la municipalité.

La vitesse excessive et le non-respect de la signalisation sont un véritable fléau auquel il nous faut à tout prix mettre un terme.

L'instauration d'une limitation de vitesse à 30 km/heure sur l'ensemble des rues de la Commune, ainsi que la pose de coussins berlinois en agglomération sur les RD 59 et 521, sont des mesures, certes pénalisantes et parfois difficilement compréhensibles, mais rendues nécessaires par la conduite démesurée, voire criminelle, de certains automobilistes.

La vidéoprotection va être installée prochainement pour un coût global de 180 000 euros TTC.

Les mouvements associatifs et sociaux de la Commune, ne lâchent pas la bride et se consacrent avec passion aux tâches nobles qu'ils se sont assignées.

Merci à eux, ainsi qu'à tous ceux qui s'engagent au service de notre jeunesse et de nos aînés.

Nous aurons une pensée toute particulière pour les victimes du drame qui a frappé des habitants et notamment des enfants, de la ville de VAULX EN VELIN.

Que l'année 2023 soit plus heureuse que celle qui nous quitte et qu'elle réponde davantage aux souhaits essentiels que vous avez formulés.

J'adresse à chacune et chacun d'entre vous, très simplement, mais avec la respectueuse et sincère considération que je vous porte, mes vœux les plus cordiaux de bonne et heureuse année, de joie et de santé.

Votre Dévoué,  
**Denis SCHITZ**

# Les décisions du Conseil

## VENTE DU BÂTIMENT COMMUNAL DE L'ANCIENNE BIBLIOTHÈQUE

L'aménagement d'un accueil petite-enfance n'ayant pas pu être réalisé, le Conseil Municipal a décidé de vendre le bâtiment avec ses emprises, ayant abrité l'ancienne bibliothèque municipale et l'Agence Postale 12 rue Gal de Maud'Huy à

TRESSANGE, pour le prix global et forfaitaire de 180 000 €. Le choix de l'acquéreur résulte d'une consultation qui a été faite au plus offrant.

## OUVERTURE D'UNE ONZIÈME CLASSE À L'ÉCOLE DE TRESSANGE

Prenant connaissance de la décision de l'Inspection Académique d'ouvrir un onzième poste à l'École de TRESSANGE, à la rentrée 2022, le Conseil Municipal a décidé d'aménager une classe supplémentaire dans le bâtiment existant.  
Coût de l'opération : 39 197 €



## DÉNOMINATION DE NOUVELLES RUES

Le Conseil Municipal a décidé de dénommer :

- « Impasse des Sœurs de la Providence », la nouvelle rue desservant le lotissement « Les Béguinettes », qui est en cours de construction sur l'emplacement de l'ancienne école élémentaire de TRESSANGE. Ce choix est destiné à rendre hommage aux 27 Sœurs de cette congrégation (enseignantes et auxiliaires) qui se sont succédées dans cette école de filles entre 1884, date de la construction du bâtiment et 1972, date du retrait des Sœurs congréganistes de la Commune de TRESSANGE.
- « Impasse de la Cantine » l'accès desservant les 2 nouvelles parcelles à bâtir, situées à proximité du bâtiment ayant

abrité l'ancienne Cantine de la Mine de BURE (en dernier lieu, l'école maternelle).

- « Rue de la Ferme » la rue desservant le lotissement privé à l'extrémité de la rue de l'Eglise à TRESSANGE (devant la ferme BACH).
- « Chemin des Promeneurs » le tronçon situé sur la piste cyclable, depuis la rue de l'Eglise jusqu'à la dernière construction de ce nouveau lotissement privé.

D'autre part, la modification de la numérotation de deux maisons de la rue de Thionville à BURE est nécessaire en raison des nouvelles constructions en cours dans cette rue.

## RÉVISION DES TARIFS PÉRISCOLAIRES – ACCUEIL DE LOISIRS - MERCREDIS ÉDUCATIFS – CLUB ADOS

Tenant compte de la hausse sensible du coût des produits et denrées nécessaires au bon fonctionnement des services, le Conseil Municipal a décidé d'appliquer, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2022, une hausse moyenne modérée de l'ordre de

3 %. Les tranches des quotients familiaux ont également été revues. Une réduction sera appliquée à toutes les tranches, dès le 2<sup>ème</sup> enfant.

## MODIFICATION DES HORAIRES DU GROUPE SCOLAIRE

Le Conseil Municipal, en accord avec le Conseil d'École, accepte la modification des horaires scolaire à la prochaine rentrée 2022/2023 :

- Élémentaire : 8h10 – 11h40 et 13h40 – 16h10
- Maternelle : 8h20 – 11h50 et 13h50 – 16h20



## DÉSIGNATION D'UN CORRESPONDANT « INCENDIE ET SECOURS »

Conformément aux instructions préfectorales, le Conseil Municipal a désigné M. Pierre WAGNER, Conseiller Municipal, correspondant « Incendie et Secours » de la Commune de TRESSANGE.

## MESURES D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (ÉCLAIRAGE PUBLIC - ILLUMINATIONS)

Afin de faire face à l'augmentation exorbitante du coût de l'énergie, le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, a décidé d'appliquer les mesures suivantes :

- réduction du nombre des motifs d'illuminations de fin d'année.

- extinction de l'éclairage public nocturne dans toutes les rues de la Commune entre 23h30 et 5h00 du matin.

La population a été informée de l'entrée en vigueur de cette mesure qui pourra éventuellement être revue à l'issue d'une période d'essai de 3 mois.

## RENTREE SCOLAIRE 2022-2023

### a) Groupe Scolaire « Les Crayons Magiques » :

Effectifs :

- Ecole Maternelle :	103	}	265
- Ecole Elémentaire :	162	}	élèves

Augmentation de 14 élèves par rapport à la rentrée précédente.

34 élèves proviennent de communes extérieures, soit 13 % des effectifs.

Création d'une nouvelle classe - Le mobilier complémentaire a été acheté et installé.

### b) Périscolaire « 1, 2, 3 Soleil » :

Effectifs en progression : 207 enfants sont inscrits à la rentrée (193 l'année dernière)

- Ecole Maternelle :	84	}	207
- Ecole Elémentaire :	123	}	élèves

Le personnel d'encadrement nécessaire a été recruté.

### c) Mouvement personnel enseignant :

- Départs : \* Mesdames HINSCHBERGER (Maternelle) et MULLER (Elémentaire)
- Arrivées : \* Madame DEL CIOTTO (Elémentaire)
- \* Messieurs MULLER (Maternelle) et MARCON (Elémentaire)

## FIXATION DES LOYERS ET CHARGES

Le Conseil Municipal a décidé d'appliquer une hausse de 3,5% (indice Insee) sur les loyers et charges des logements et bâtiments communaux pour l'année 2023.

## LIMITATION DE VITESSE ET POSE DE COUSSINS BERLINOIS

De nombreuses personnes s'interrogent sur la mise en place d'une limitation de vitesse à 30 km/h sur l'ensemble des rues de la Commune et la pose de coussins berlinois.

Ces mesures sont essentiellement dictées par l'incivilité et l'insouciance des automobilistes qui ne respectent nullement le

code de la route. Les riverains, à juste titre, pour des raisons de sécurité ont demandé la mise en place de ces équipements, qui peuvent être considérés comme pénalisants mais nécessaires. Les résultats de ces dispositifs seront analysés au cours de l'année 2023.



### ACQUISITION D'UN VEHICULE 9 PLACES AU PERISCOLAIRE

En raison d'un accroissement des effectifs au Périscolaire, le Conseil Municipal a décidé l'achat d'un véhicule électrique. Coût : 49 400 € subventionné à hauteur de 55% par la Caisse d'Allocation Familiales de la Moselle. Ce véhicule sera utilisé lors des sorties ludiques et pédagogiques.



### PROJET DE RENOVATION DU COMPLEXE SPORTIF ET D'AMENAGEMENT DU STADE D'HONNEUR EN REVETEMENT SYNTHETIQUE

Le Conseil Municipal a décidé de réaliser les imposants travaux de rénovation du complexe sportif et d'aménagement du stade d'honneur.

Cette importante opération est estimée à 2,3 millions d'euros hors taxe.

Le Conseil Municipal a chargé le Maire de piloter le dossier afin d'obtenir toutes les aides susceptibles d'être accordées à la Commune.

### MODIFICATION DES HORAIRE D'OUVERTURE DE L'AGENCE POSTALE COMMUNALE

Pour des raisons d'organisation interne, les horaires d'ouverture de l'Agence Postale Communale, sont modifiés, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2023 :

- Ouverture les : Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et Vendredi de 8h45 à 11h30.
- Fermeture le SAMEDI.

# L'année en images

Le recensement réalisé par 4 agents recenseurs s'est déroulé du 20 janvier au 19 février 2022. La population dans la Commune s'établit à 2462 habitants contre 2107 en 2016 soit une hausse de 17%. Le nombre de logements recensés est passé de 920 à 1 083 en 6 ans. Les habitants ont privilégié à 80% la saisie des données par internet.



Le 24 janvier, le sénateur Jean-Marie MIZZON est venu en mairie à la rencontre du Maire et de ses adjoints.



Sébastien STRUPP, conseiller numérique France Services a été recruté par la Communauté d'Agglomération « Portes de France Thionville ». Il propose des permanences sur l'ensemble des 13 communes. En ce qui concerne TRESSANGE, elles ont lieu le mercredi (semaines paires), de 14h à 17h à la Mairie. Sa mission consiste à rendre autonome et accompagner les citoyens, jeunes et moins jeunes, dans leurs usages des outils numériques : imprimer, naviguer sur inter-

net, gérer vos courriels et vos contenus numériques, remplir un formulaire en ligne, faire un CV, protéger vos données personnelles et détecter les arnaques, communiquer via les réseaux sociaux avec votre famille, ... Prise de rendez-vous et demandes d'informations : **sebastien.strupp@conseiller-numerique.fr** et **07 88 11 65 94**.



Début mars, la fête foraine a pris ses quartiers sur le parking de la salle des fêtes à BURE. Les petits comme les grands ont pu profiter des manèges.



C'est sous un beau soleil que le 26 mars le nettoyage de la Commune a eu lieu.

La Municipalité avait sollicité les dix-sept jeunes de la Commune qui ont eu 18 ans en 2022 pour leur proposer une poste d'assesseur lors du premier tour de l'élection présidentielle.

Quatre jeunes ont répondu favorablement : Aurélie, Loan, Alexandre et Théo. Une responsabilité parfaitement assumée et une belle preuve de citoyenneté.



La distribution des sacs de tri dans la cour de la mairie les 29 et 30 avril 2022.

Le 12 juillet, quelques mois après son collègue au Sénat Jean-Marie MIZZON, la sénatrice Christine HERZOG est venue à son tour à la rencontre du Maire.



En présence de Mme Françoise DISTEL, Contrôleur Principal à la Cellule Foncière Mutualisée du Service des Impôts des Particuliers à Thionville, s'est tenue le 13 juillet la Commission Communale des Impôts Directs. L'article 1650 du code général des impôts prévoit que dans chaque commune soit instituée une commission communale des impôts directs composée du Maire ou de son adjoint délégué et de huit commissaires.



Au terme de la loi, la commission est consultée sur la mise à jour des valeurs locatives foncières retenues comme bases de calcul des impôts directs locaux. Elle est ainsi appelée à formuler son avis, d'une part sur les mises à jour des procès-verbaux d'évaluation, d'autre part sur les modifications de valeurs locatives consécutives aux changements d'affectant les propriétés bâties et non bâties de la Commune. L'intervention du Contrôleur Principal a permis aux élus d'actualiser et de renforcer leurs connaissances sur les nouvelles mesures fiscales en vigueur. La Mairie de TRESSANGE remercie chaleureusement Mme Francois DISTEL pour la précision, la clarté et la pédagogie de son propos.



Le 27 septembre, le Maire a réuni les membres des associations locales afin d'échanger avec eux sur les mesures à prendre afin de limiter la consommation d'énergie dans les différents bâtiments communaux.

Sous une pluie intense, le nettoyage d'automne du 15 octobre a connu une faible participation.

Le 15 juillet 2022, Laurent JACOBELLI, nouveau député de la Circonscription a rencontré M. le Maire.





Agé de 15 ans et résidant dans le quartier des Arbrisseaux, Thélo GUELEN effectue une mission d'intérêt général au périscolaire dans le cadre du Service National Universel (SNU). Le Service National Universel s'adresse à tous les jeunes Français âgés de 15 à 17 ans qui souhaitent s'investir dans la société, faire vivre les valeurs et principes républicains tout en développant une culture de l'engagement. La Commune de TRESSANGE est fière de l'engagement de Thélo qui participe au renforcement de la cohésion nationale et du creuset républicain, et espère que d'autres jeunes suivront son exemple.



Le 12 décembre les Conseillers Départementaux Mathieu WEIS et Alexandra REBSTOCK-PINNA sont venus à TRESSANGE. Après avoir rendu visite à la société CREA 123 et la Carrosserie PACINI situées à BURE, une permanence avec les habitants et les associations locales a eu lieu en Mairie.



Guillaume BLANQUIER a passé sa thèse de doctorat spécialité médecine vasculaire à la faculté de médecine de Strasbourg le 13 octobre et a obtenu la mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité. Né le 31 mars 1995, Guillaume est allé à l'école primaire de BURE avant de poursuivre son cursus à Thionville puis Nancy.

Il y a eu au courant de l'année, quelques mouvements au sein du personnel communal avec les arrivées de Nawel AISSANI et Prescillia FLAUS en contrat d'apprentissage, de Marie-Laure ROUSSET adjoint d'animation, de Manon LEFEBVRE et Anne-Marie HIRTZMANN adjoint technique (absente sur la photo). Au rayon des départs, Séverine LÖFFLER (adjoint territorial d'animation) a souhaité donner une autre orientation à sa carrière.



Après 2 années sans spectacle en raison de la pandémie Covid-19, l'arbre de Noël de la Commune a pu à nouveau avoir lieu le 14 décembre à la salle des fêtes de BURE avec une belle animation autour de la magie. L'occasion pour les plus petits de recevoir un jouet et pour les plus grand un sachet de friandises.



# Police pluri communale

Par décision du Conseil Municipal en date du 19 mai 2022, la commune a engagé une démarche pour permettre l'intervention des agents de police pluri-communale de Thionville et Terville sur son ban communal. Les localités de Fontoy, Angevillers et TRESSANGE rejoignent Thionville, Terville et

Manom pour les missions de sécurité de proximité. Le dispositif a pris effet le jeudi 15 septembre 2022. Pendant l'exercice de leurs fonctions sur le territoire de la commune, les agents de police sont placés sous l'autorité du Maire à raison de quatre heures par semaine.



Signature de la convention à la Mairie de Fontoy le 9 septembre en présence notamment de Laurent TOUVET (Préfet de la Moselle), Brice PARTOUCHE (Procureur de la République).

## Missions de la Police pluri-communale :

Patrouilles de surveillance de la voie publique afin de garantir la bonne application de la réglementation dont notamment :

- Plan de circulation et de stationnement (respect des arrêtés municipaux dans ce domaine d'intervention),
- Contrôles au cinémomètre des véhicules à moteur,
- Sûreté et tranquillité publiques,
- Circulation et sens interdit,
- Contrôles routiers divers, présence aux abords du groupe scolaire,
- Urbanisme.

**Coût annuel pour la commune :**  
**20 000 euros**



Les agents en mission de contrôle de vitesse rue Nationale à LUDELANGE.



# Vidéo protection

Le choix de la Commune de s'équiper d'un système de vidéo-protection trouve comme origine :

- Souhaits de faire diminuer le nombre des incivilités (dépôts sauvages, bennes à verre et déchets verts), d'appropriation de lieux et des faits de délinquance qui marquent les esprits, notamment les cambriolages.
- Contribuer à la protection des bâtiments ou infrastructures publiques.
- Aider la Gendarmerie dans leurs investigations à identifier les fauteurs de trouble et délinquants.

Les caméras seront installées début 2023 à l'entrée des villages, autour des bâtiments publics et endroits sensibles.

La procédure de vidéo-verbalisation sera utilisée par la police pluri-communale. Elle permettra aux agents de constater sur un écran de contrôle une infraction au code

Réunion publique à la salle des fêtes de BURE le mercredi 14 septembre en présence de Laurent CAVALIERI, directeur de la police municipale de Thionville et de l'adjudant GEBELE représentant la gendarmerie du groupement d'Audun le Tiche.



de la route (franchissement et chevauchement de ligne blanche, stationnement sur emplacements non autorisés, non-respect de l'arrêt au feu rouge et des distances de sécurité entre véhicules,) filmée par une caméra de vidéo-protection implantée sur la voie publique.

**Coût de l'investissement : 180 000 euros, subventionné à hauteur de 20 000 euros par le Conseil Régional Grand Est.** L'Etat qui devait participer de façon conséquente, n'a pas retenu le dossier.





**Agriculteur et éleveurs  
à ROCHONVILLERS - 57840**

**03-82-50-50-54**

**VENTE DIRECTE AUX PARTICULIERS**

Découvrez nos formules livrées gratuitement à domicile





**3 GÉNÉRATIONS  
POUR VOUS SERVIR**

**VENTE DIRECTE AUX COLLECTIVITÉS**

collèges - lycées - cuisine départementale - ehpad








**WWW.SAVEURS-CHAROLAISES.FR**



SAVEURS CHAROLAISES / ELEVAGE BRIER



**PROXIMITÉ - TRAÇABILITÉ - CONDITIONNEMENT SOUS VIDE - MATURATION OPTIMALE**



# Etat-civil 2022

## 22 Naissances



1

**1. Nathan BARONI**  
né le 09/01/2022

**2. Elio MOLTER**  
né le 13/01/2022

**3. Morgan BELLIO**  
né le 19/01/2022

**4. Anna-Lou HIRTZIG**  
née le 25/01/2022

**5. Abel MICHAUX**  
né le 30/01/2022

**6. Ezio RAVENEL**  
né le 02/02/2022

**7. Timothée COUVARD**  
né le 11/02/2022

**8. Gaston SALARD**  
né le 14/03/2022

**9. Joy THAVIXAY**  
née le 14/03/2022

**10. Valentina GRECO PEDERIVA**  
née le 17/03/2022

**11. Malo BUFFIERE**  
né le 24/03/2022

**12. Carolina CARDOSO COUTINHO**  
née le 22/04/2022

**13. Milann FRECHIN**  
né le 02/05/2022

**14. Achille CANGINI**  
né le 18/05/2022

**15. Luisa ZECCA**  
née le 22/05/2022

**16. Mélina WEIGEL**  
née le 29/06/2022

**17. Noa ZANDER**  
né le 10/07/2022

**18. Lucille BASENACH**  
née le 28/07/2022

**19. Télia GIGLIA**  
née le 12/08/2022

**20. Jessim TARED**  
né le 19/08/2022

**21. Lily-Rose NOEL**  
née le 18/10/2022

**22. Esma LAYACHI**  
née le 03/12/2022



11



12



14



16



2



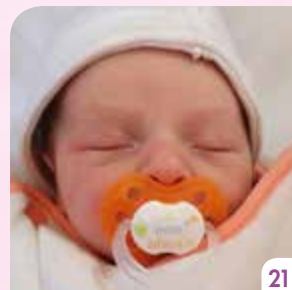
4



7



9



21

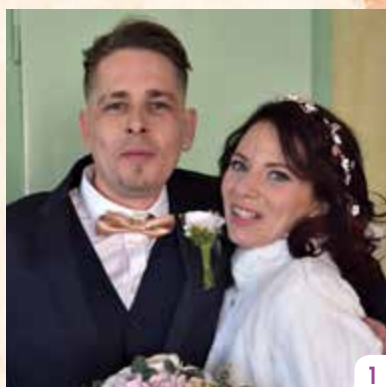


18

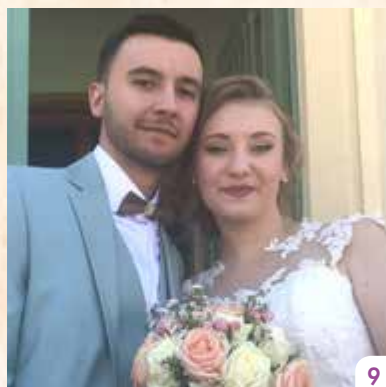


## 12 Mariages

1. **Christophe MEYER & Tiphany AUVRET**  
le 26/02/2022
2. **Mathias STEVAN & Mélissa GAUGENOT**  
le 12/03/2022
3. **Thierry METZLER & Isabelle STARA**  
le 19/03/2022
4. **Dorian MAISAK & Morgane SAGLIETTI**  
le 14/05/2022
5. **Ronald RICHTER & Maguerite LESKIEWICZ**  
le 29/05/2022
6. **Christian GHIDUCI & Christine PEIFFER**  
le 11/06/2022
7. **Sandy PALLEZ & Valérie STRUB**  
le 17/06/2022
8. **Julien MORETTI & Lisa FRIEDRICH**  
le 30/07/2022
9. **Jordan MARANZANA & Cassandra ABDEMEZIEN**  
le 13/08/2022



10. **Alexandre BARUFFALDI & Emmeline PIEC**  
le 20/08/2022
11. **Valentin KIENTZ & Doris FRANCESCHINI**  
le 17/09/2022
12. **Eric SAUVAGE & Marjorie BORSU**  
le 20/08/2022



## 22 Décès

- Astrid VAVASSORI**  
le 05/01/2022  
âgée de 85 ans
- Frédéric BRISTOT**  
le 10/01/2022  
âgé de 35 ans
- Fabrice STOCHMEL**  
le 11/01/2022  
âgé de 62 ans
- Maurice DANSAC**  
le 01/02/2022  
âgé de 87 ans
- Lorraine PANZERI**  
le 02/02/2022  
âgée de 65 ans
- Léa PIOVAN**  
le 05/02/2022  
âgée de 86 ans

- Liglia GAVAZZI**  
le 07/02/2022  
âgée de 94 ans
- Pietro PACINI**  
le 08/03/2022  
âgé de 94 ans
- Alain SCHITZ**  
le 20/03/2022  
âgé de 67 ans
- Fernand BRILLI**  
le 11/04/2022  
âgé de 95 ans
- André LE LAY**  
le 13/04/2022  
âgé de 91 ans
- Eliane GEISTEL**  
le 25/04/2022  
âgée de 79 ans

- Albert LOFFLER**  
le 29/04/2022  
âgé de 79 ans
- Andreina MARCONI**  
le 26/05/2022  
âgée de 100 ans
- Gilbert GUERVIN**  
le 11/07/2022  
âgé de 66 ans
- Charles GEISTEL**  
le 04/08/2022  
âgé de 81 ans
- Roland HOFFMANN**  
le 06/08/2022  
âgé de 83 ans
- Pasquale GIORDANO**  
le 03/09/2022  
âgé de 72 ans

- Thierry GLAY**  
le 09/09/2022  
âgé de 51 ans
- Monique RICHARD**  
le 30/09/2022  
âgée de 94 ans
- Susanna GIARDOT**  
le 05/11/2022  
âgée de 82 ans
- Bernadette SCHWEITZER**  
le 26/11/2022  
âgée de 78 ans



## Anniversaires de mariage

Au cours de l'année le Maire accompagné de son équipe Municipale a eu la joie de célébrer deux Noces d'Or, une Noce d'Argent et une Noce de Platine.

Entourés par les membres de leurs familles mais aussi par leurs amis, les époux ont renouvelé leurs vœux en Mairie et se sont vus remettre quelques présents pour clôturer ces belles cérémonies pleines d'Amour.



Marcel BOTZ et Marianne FALCK unis par le mariage le 22 juillet 1972



**NOCES D'OR  
50 ANS**

Jean-Luc MARCHAL et Patricia CASY unis par le mariage le 8 septembre 1972

**NOCES DE DIAMANT  
60 ANS**

Francesco PERRI et Edda DEMORO unis par le mariage le 27 juillet 1962



**NOCES DE PLATINE  
70 ANS**

Hugues FEDRIZZI et Marie-Thérèse GAUTHIER unis par le mariage le 13 août 1952



## ACTIONS ET PROJETS DU CCAS

### Collecte Ukraine

Le CCAS a organisé une collecte de produits d'hygiène et de produits pour bébés au profit des réfugiés Ukrainiens. La Protection Civile a apporté son aide pour acheminer ces produits via son centre départemental à Metz puis direction l'Ukraine.



### Théâtre

La soirée théâtrale organisée par le CCAS a connu un vif succès pour une première. Le public était enchanté et a beaucoup ri durant la pièce « La chambre 13 » jouée par la compagnie de l'île en joie avec pour auteur

Virginie Van Acker. Cette soirée sera reconduite le 24 mars 2023 à 20h30 à la salle des fêtes de BURE avec une nouvelle pièce : « peut mieux faire » qui va nous surprendre encore.





La Commune de TRESSANGE remercie toutes les personnes bénévoles qui ont participé à l'opération « BRIOCHES de l'AMITIÉ » ainsi que la population de TRESSANGE, LUDELANGE et BURE, qui s'est montrée généreuse pour cette œuvre en faveur des enfants inadaptés.

Cette collecte a rapporté la somme brute de 2 949,98 €. Déduction faite du prix des brioches, c'est la somme de **2 181,98 €** qui a été versée à l'Association des Parents et Amis d'Enfants Inadaptés de THIONVILLE et Environs.



Le club ados a participé à la vente

## Repas des seniors

Le traditionnel repas d'automne des séniors de plus de 65 ans a eu lieu après 2 années blanches. Le repas gastronomique et l'ambiance musicale ont été fort appréciés.

Les doyens du repas ont été honorés : Mme Hélène TOPPETA et M. Hugues FEDRIZZI.



## Les permanences du CCAS

De 14h à 16h30

- Le 1<sup>er</sup> jeudi du mois en mairie de TRESSANGE
- Le 3<sup>ème</sup> jeudi du mois au Foyer des anciens de BURE

Possibilité de convenir d'un rendez-vous en cas de besoin. Prendre contact en mairie.



# Collecte Restos du coeur

La collecte des Restos du Cœur 2022 au profit du centre d'Ot-tange de denrées alimentaires et de produits d'hygiène a été exceptionnelle **1647,50 kg** !!! Notre plus importante collecte depuis 2015 grâce à la générosité des écoliers et habitants Tressangeois. Un grand MERCI. Un diplôme de la solidarité a été remis à chaque classe participante.



# Colis

Le CCAS a le plaisir d'offrir un présent à chaque veuve de la Commune et ceci depuis fort longtemps. 98 veuves seront gâtées avec un coffret garni de gourmandises.



## Le Foyer des Anciens

Le Foyer des Anciens a été créé, il y a des très nombreuses années. Il a permis à tous les retraités désireux de passer un bon moment ensemble de se retrouver dans un local qui leur est réservé.

Le Foyer a permis à certains de ne pas rester seuls chez eux mais d'avoir aussi une vie sociale très agréable.

L'après-midi, les joueurs de belote se précipitent sur leurs cartes alors que d'autre préfèrent jouer au scrabble ou triomino.

Le goûter est servi en fin d'après-midi.

C'est le loto qui termine inlassablement la journée.

- **Responsable :**

Marie-France  
SCHAEDGEN

- **Les mardis et vendredis de 14h à 17h**

dans le local situé à la salle des fêtes de BURE.



Rencontre intergénérationnelle avec les enfants du club Ados



Reprise du foyer

Anniversaire de la doyenne de la Commune, Mme Pron qui a soufflé ses 96 bougies.



# Un artiste d'origine tressangeoise

Ces quelques lignes de notre bulletin municipal sont consacrées à un artiste qui a passé toute sa jeunesse au domicile de ses parents dans notre belle et agréable cité minière de BURE.

De brillantes études lui ont permis d'embrasser une carrière de manager dans la région parisienne puis à TOULOUSE. Retraité, Roland FERRARI, s'est davantage consacré à l'art pictural, au point de devenir un véritable artiste reconnu et apprécié dans de nombreux pays.

La commune de TRESSANGE est honorée et fière de lui. Que ces mots, simples mais sincères, lui témoignent notre gratitude et indéfectible amitié

Denis SCHITZ, Maire



Femme libre dans la jungle.

Nanda.

Les conscrits de BURE, TRESSANGE, LUDELANGE et HAVANGE.

**Roland FERRARI** est né en 1943 et a demeuré rue Charles Péguy à BURE. Il a suivi l'école des Beaux-Arts de TOULOUSE. Il expose depuis 2009 dans les plus grandes villes françaises et a obtenu plusieurs grands prix et palme d'or pour ses travaux. On trouve ses toiles également aux Etats-Unis, Canada, Suisse, Espagne, Italie... Son style rappelle l'expressionnisme et le figuratif abstrait, en jouant beaucoup sur les couleurs. Sa technique fait appel à l'acrylique, l'huile, les bombes aérosols... ([rolandferrari.canalblog.com](http://rolandferrari.canalblog.com))





Installation de capteurs de CO<sub>2</sub> dans toutes les classes du groupe scolaire.

Durant les premiers jours de mars, la voirie définitive ainsi que la signalisation ont été réalisées dans le lotissement "Les Arbrisseaux 4".



La Commune a continué le remplacement des ampoules d'éclairage public en passant au LED moins énergivore.

Construction de 8 garages pour les locataires résidant au 42 Rue Claude le Lorrain à BURE.





La création d'un parc de jeux dans le lotissement rue Eugène Gérard.



Réalisation de la piste cyclable reliant BURE et le lotissement des Isocèles d'OTTANGE-NONDKAIL par la communauté d'Agglomération « Porte de France Thionville » sur le ban de TRESSANGE et par la Communauté de Communes Pays Haut Val d'Alzette pour la partie située sur la commune d'OTTANGE.



L'aménagement d'une classe complémentaire dans le groupe scolaire « Les Crayons Magiques ».

La signalisation horizontale a été refaite sur l'ensemble du territoire communal.



De nombreuses personnes s'interrogent sur la mise en place d'une limitation de vitesse à 30 km/h sur l'ensemble des rues de la Commune et la pose de coussins berlinois. Ces mesures sont essentiellement dictées par l'incivilité et l'insouciance des automobilistes qui ne respectent nullement le code de la route. Les riverains, à juste titre, pour des raisons de sécurité, ont demandé la mise en place de ces équipements, qui peuvent être considérés comme pénalisants mais nécessaires. Les résultats de ces dispositifs seront analysés au cours de l'année 2023.

**8 MAI**

Célébration du 8 mai 1945.



**FÊTE DES MÈRES**

Distribution du cadeau de la fête des mères, chaque maman de la Commune a reçu un dessous de plat. Une petite attention très appréciée.



**DÉPART À LA RETRAITE**

Brigitte BRISTOT a fait valoir ses droits à la retraite le 01/09/2022. Auparavant salariée dans le privé elle est entrée dans la collectivité locale en mars 2010, elle assura tour à tour les fonctions d'adjoint technique à l'école maternelle et au périscolaire de BURE, puis à TRESSANGE en 2012 pour terminer sa carrière au groupe scolaire.



**FÊTE NATIONALE**

14 juillet, jour de fête Nationale.



**ARMISTICE 11 NOVEMBRE**

Commémoration de l'Armistice du 11 Novembre 1918.



**FÊTE DES VOISINS**  
à LUDELANGE dans  
la cité des jardins  
le 21 août.



**FÊTE DES VOISINS**  
Le 27 août,  
à TRESSANGE pour  
les habitants des  
rues Verlaine,  
Jules Ferry et Jean et  
Julien Noirel.  
Une semaine plus  
tard c'est à Bure  
dans le lotissement  
"Les Arbrisseaux"  
que la fête a été  
organisée.

**CONCOURS DES  
MAISONS FLEURIES**

Le 11 novembre, a eu lieu la remise des récompenses aux lauréats des maisons fleuries. Sept participants étaient inscrits, trois ont été remarqués par le jury. Toutes nos félicitations à Pascale STOCHMEL, Carmen MACIA, Zofia TROC, Francesco PERRI, Maud MAYER, Liliane RION et Céline RIEDEL. Les coups de cœur du jury sont pour les maisons de Jean-Luc TOPPETA, Jean-Luc NOLL et Daniel FRENTZ.



**SAINTE-BARBE**  
Recueillement et dépôt de gerbe à l'occasion de la Sainte Barbe pour les anciens mineurs de BURE et TRESSANGE.



# Les associations

<p><b>AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS, PRISONNIERS ET DÉPORTÉS</b></p> <p>Contact : Guillaume ADAM (Président) Tél. 03 82 91 04 93</p>	<p><b>APE LES ENFANTS D'ABORD</b></p> <p>Association des Parents d'élèves</p> <p>Contact : Lorraine MEYER (Présidente) Tél. 06 83 27 86 59 ape57710@gmail.com</p>	<p><b>ARTS MARTIAUX TRESSANGE</b></p> <p>Pratique du karaté et des disciplines associées</p> <p>Contact : Céline NAPOLI (Secrétaire) Tél. 06 63 46 72 16 artsmartiauxtressange@sfr.fr</p>	<p><b>ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES</b></p> <p>Contact : Gérard GOESSEN (Président) Tél. 03 82 91 74 39</p>
<p><b>ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY-BALL DE TRESSANGE</b></p> <p>Contact : Michel D'AMORE (Président) Tél. 06 21 36 79 45 a.s.v.b.tressange@gmail.com</p>	<p><b>CERCLE ARTS &amp; LOISIRS</b></p> <p>Activités au Centre Socio Culturel</p> <p>Contact : Michèle MOROSINI (Présidente) Tél. 06 48 74 45 91 caltressange@hotmail.fr</p>	<p><b>CHORALE SAINT CHARLES</b></p> <p>Contact : Marie-France SARTORI (Présidente) Tél. 06 02 35 23 75</p>	
<p><b>DANS LES YEUX DE FAUSTINE</b></p> <p>Handicap</p> <p>Contact : Delphine SARTORI (Présidente) danslesyeuxdefaustine@yahoo.fr</p>	<p><b>ÉCHIQUIER TRESSANGEAIS PAYS-HAUT</b></p> <p>Contact : Bernard LECLERC (Président) Tél. 06 76 00 67 02 bernard.leclerc@etph57.net</p>	<p><b>ENTENTE BURE BOULANGE FOOTBALL</b></p> <p>Pratique du football</p> <p>Contact : Anthony SARTORI (Secrétaire) Tél. 06 07 37 49 84 bureboulange.ef@moselle.lgef.fr</p>	<p><b>HANDBALL CLUB DE BURE</b></p> <p>Pratique du handball</p> <p>Contact : Sophie GRZELAK (Présidente) Tél. 06 31 68 55 48 www.handballbure.fr</p>
<p><b>LES BELLES DU PAYS-HAUT</b></p> <p>Véhicules de collection</p> <p>Contact : Rémi SCHAEDEGEN (Président) Tél. 06 12 79 01 00</p>	<p><b>MOTOCROSS DU PAYS-HAUT</b></p> <p>Contact : Sylvain ISARNO (Président) Tél. 07 60 03 87 82 mcpnbure@hotmail.fr</p>	<p><b>PÉTANQUE-CLUB DE BURE</b></p> <p>Contact : Patrick PAUL (Président) Tél. 06 48 24 77 56 petanquebure57@live.fr</p>	
<p><b>SOS ANIMAUX</b></p> <p>Chenil du Jolibois Ouvert du lundi au dimanche de 14h à 17h - Ouvert les jours fériés</p> <p>Contact : Françoise DARSCH (Présidente) Tél. 03 82 22 54 00</p>	<p><b>SPORTS ET LOISIRS CYCLOTOURISTES DE TRESSANGE</b></p> <p>Contact : Christian GRUMBACH (Président) www.slcyclotressange.com</p>	<p><b>VIE LIBRE</b></p> <p>Aide à la guérison des malades de l'alcool et prévention</p> <p>Contact : Alain GIRARDOT (Président) Tél. 03 82 91 95 69</p>	<p><b>VIRTUAL RECORDS</b></p> <p>Création et soutien des musiques actuelles. Production tous supports (audio, photo, vidéo).</p> <p>Contact : Christophe CECCARELLI (Président) info@virtual-records.fr</p>



## L'APE

Par la Présidente Lorraine MEYER

Depuis la rentrée, l'APE Les Crayons Magiques a changé de nom et s'appelle l'APE :



Le 9 avril, l'APE a organisé un bal de printemps (sous la neige) qui était un bal masqué avec un repas adapté aux enfants avec des animations pour eux : 80 adultes et 60 enfants ont répondu présents !

Le 25 juin, la kermesse de fin d'année de l'école a enfin fait son retour. Le soleil était de la partie, les spectacles et les chants préparés par les enfants avec leurs enseignantes étaient de toute beauté. Et la tombola a rencontré un grand succès.

L'APE a ensuite organisé une manifestation pour encadrer les enfants qui souhaitaient faire la tournée des maisons pour avoir des bonbons le jour d'Halloween : les habitants ont été prévenus du passage des enfants et leur ont fait bon accueil (l'APE s'excuse que les petites jambes n'aient pas été en capacité de visiter toutes les maisons et remercie les habitants pour leur participation). La centaine d'enfants participants et leurs parents se sont ensuite retrouvés à la salle des fêtes de Bure pour partager un goûter offert par l'APE et réaliser quelques activités manuelles sur le thème d'Halloween. Le jour de sa fête, le grand Saint-Nicolas est venu rendre visite aux enfants, les bras chargés de cadeaux pour tout le monde: un livre adapté à l'âge des enfants et choisi par l'enseignante de chaque classe et un pain d'épices. Les enfants lui ont chanté des chansons et lui ont donné des dessins pour le remercier. Une photo souvenir a ensuite été offerte à chaque enfant pour immortaliser cet instant.

Enfin, la tombola de Noël était de retour également : comme les années précédentes, 55 bûches de Noël (réalisées par la Tradition d'Or) ont été gagnées (cinq dans chaque classe).

Les bénéficiaires ont servi à financer beaucoup de projets pédagogiques tout au long de l'année scolaire : des intervenants sont venus à l'école pour proposer aux enfants des spectacles en anglais, un spectacle de théâtre, des spectacles de musique, des conférences.

Les enfants de l'élémentaire ont pu partir en voyage, soit pour une seule journée, soit pour trois jours et deux nuits. L'APE a entièrement financé les interventions à l'école et les courtes sorties et a participé pour un tiers au financement des sorties plus longues.

L'APE a également donné un budget aux maîtresses de maternelle pour qu'elles puissent acheter de nouveaux tricycles aux enfants de maternelle pour la récréation.



## CHORALE SAINT-CHARLES

Par la Présidente  
Marie-France SARTORI

La chorale Saint-Charles officie tout au long de l'année au sein de l'église de Tressange mais aussi à la chapelle de Bure lors de messe le dimanche mais aussi lors des mariages et enterrements.



Remise des diplômes pour plusieurs membres de l'association. Darna JUVAN pour 75 ans de présence, Denis SCHITZ et Monique AVELINE présents dans la chorale depuis 65 ans. Evelyne DA CAMPO a reçu elle un diplôme épiscopal.



Challenge Denis Schitz le 6 juin



## L'ÉCHIQUIER TRESSANGEOIS PAYS-HAUT

Par le Président Bernard  
Leclerc

Nous organisons plusieurs tournois tout au long de l'année au centre socio culturel Alain François. Vous pouvez venir à notre rencontre pour les entraînements jeunes le mercredi de 14h à 17h et tous les samedis de 14h à 18h.



devient



### Nos solutions pour vos RÉSEAUX

**Vidéoprotection - contrôle d'accès**  
**Câblage informatique - VDI**  
**Construction de réseaux fibre optique**  
**Bornes de rechargement véhicules électriques**

**ENSIO**

**16, rue des Charpentiers 57070 METZ**  
**03 87 77 84 03**

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2023

DATE	MANIFESTATIONS	LIEU
<b>JANVIER</b>		
Samedi 7 - Dimanche 8	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Samedi 14 – Dimanche 15	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Samedi 28 – Dimanche 29	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Dimanche 29	Loto – EBBF	SDF
<b>FEVRIER</b>		
Dimanche 5	Repas – Pétanque Club	SDF
Dimanche 19	Marche IVV – Cyclotourisme	SDF + CSC
Samedi 25	Carnaval – Les Belles du Pays-Haut	SDF
<b>MARS</b>		
Samedi 4	Repas – APE « Les Enfants d'Abord »	SDF
Samedi 11 et Dimanche 12	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Samedi 18	Nettoyage de Printemps - Mairie	Mairie
Vendredi 24	Pièce de Théâtre - Mairie	SDF
Samedi 25 et Dimanche 26	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
<b>AVRIL</b>		
Samedi 1 <sup>er</sup>	Repas – Handball Club	SDF
Dimanche 2	Tournoi– Echiquier Tressangeois	CSC
Samedi 8 au Lundi 10	Tournoi– Echiquier Tressangeois	CSC
<b>MAI</b>		
Lundi 1 <sup>er</sup>	Vide Grenier – EBBF	CSC
Samedi 6 et Lundi 8	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Lundi 8	Victoire 1945 – Commune	Mairie
Jeudi 18 au Dimanche 21	Tournoi- Echiquier Tressangeois	SDF
<b>JUIN</b>		
Samedi 17	Sortie Vélo – Cyclotourisme	CSC
Samedi 24	Kermesse – APE Les Enfants d'Abord	Boul.
Samedi 24 et Dimanche 25	Tournoi - Echecs	CSC

DATE	MANIFESTATIONS	LIEU
<b>JUILLET</b>		
Samedi 1 <sup>er</sup>	Repas – Arts Martiaux	SDF
Vendredi 14	Fête Nationale – Mairie	Mairie
Vendredi 14 au Dimanche 16	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
<b>AOÛT</b>		
Mardi 15	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Mardi 15	Pèlerinage – Chapelle de BURE	Chapelle
Dimanche 27	Exposition voitures – Les Belles du Pays Haut	CSC
<b>SEPTEMBRE</b>		
Samedi 16 et Dimanche 17	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Dimanche 24	Assemblée Gén. – Donneurs de Sang	SDF
<b>OCTOBRE</b>		
Samedi 7	Repas – Volley Club	SDF
Samedi 14	Nettoyage d'Automne	Mairie
Samedi 14 et Dimanche 15	Tournoi – Echiquier Tressangeois	CSC
Dimanche 22	Repas des Séniors – Commune	SDF
Samedi 28	Halloween – Les Belles du Pays-Haut	SDF
<b>NOVEMBRE</b>		
Samedi 11	Fête Armistice – Commune	Mairie
Dimanche 12	Exposition – Mairie	SDF
Vendredi 17	Beaujolois - Cyclotourisme	CSC
Dimanche 19	Repas - Pétanque Club	SDF
<b>DECEMBRE</b>		
Mercredi 13	Arbre de Noël – Commune	SDF
Samedi 16	Assemblée Générale – Cyclotourisme	CSC
Dimanche 17	Assemblée Générale – Pétanque Club	Boul

**NOTA :** SDF = Salle des Fêtes  
Boul. = Boulodrome BURE

CSC = Centre Socio Culturel  
C.S. = Complexe Sportif





Liste des rues, places et impasses

**LUDELANGE**

BASSOMPIERRE (rue de) .....L2  
 EAU (rue de l') .....K2  
 FONTAINE (rue de la) .....K2  
 GRANDE TERRE (Impasse de la) .....K2  
 JARDINS (rue des) .....L3  
 LIBERTÉ (rue de la) .....K3  
 LILAS (rue des) .....L2  
 MAGNOT (rue André) .....L2  
 MARAIS (rue des) .....L2  
 NATIONALE (rue) .....J1  
 PELUPIERS (rue des) .....L3  
 PUTS (rue du) .....K2  
 TILLEULS (rue des) .....L2

**TRESSANGE**

BIR HAKEIM (rue) .....I6  
 BONNET (rue Joseph) .....J5  
 BOUCHER (rue Hélène) .....I6  
 BROSETTE (rue Général) .....I6  
 CASTERET (rue Norbert) .....I5  
 EGLISE (rue de l') .....G6  
 FERRY (rue Jules) .....J5

**BURE**

ACACIAS (rue des) .....D6  
 ALERIONS (rue des) .....C9  
 ALISIERS (rue des) .....D6  
 ARBRISSEAUX (rue des) .....C7-C8  
 AUBEPINES (rue des) .....C8  
 AUMETZ (rue d') .....B9  
 BLEUETS (rue des) .....D7  
 CASTORS (rue des) .....D10-D11

Liste des bâtiments et équipements publics

**SERVICES PUBLICS**

Unité Technique Territoriale .....K2  
 Mairie .....G5  
 Agence postale .....H6  
 Périscolaire "1, 2, 3 soleil" .....F6

**SALLES COMMUNALES**

Centre socio-culturel .....H5  
 Salle des Fêtes .....C9

**SPORTS et LOISIRS**

Bibliothèque "Au fil des pages" .....F6  
 Bouleodrome .....C9  
 Complexe sportif .....F6-F7  
 City stade .....C9 - L3 - H5  
 Stade annexe .....D8

**CULTES et CIMETIÈRE**

Eglise Saint-Pierre .....G5  
 Chapelle N.-D. de Bure .....C10  
 Cimetière .....F7  
 Salle mortuaire .....H5

**ÉCOLE**

Groupe scolaire "Les crayons magiques" .....F6

**NOISÉTIERS (rue des) .....D7**  
**NOTRE-DAME (rue) .....D11**  
**PEGUY (rue Charles) .....B10-B11**  
**POIRIER (rue du) .....C8**  
**PRÉS (rue des) .....C11**  
**PREZ (rue Josquin des) .....B9-B10**  
**SAINTE-BARBE (rue) .....B9-C9**  
**SCHWEITZER (Albert) .....H5**  
**STILLENBERG (rue du) .....B12**  
**THONVILLE (rue de) .....D10-D11**  
**VILLON (rue François) .....B9-B10**

**CHAPELLE (rue de la) .....C9-C11**  
**CHARCOT (rue Jean-Baptiste) .....B11**  
**CHARLEMAGNE (rue) .....D11**  
**CHARMILLES (Impasse des) .....D6**  
**CHENES (rue des) .....D6**  
**COQUELICOTS (Impasse des) .....C7**  
**CROIX (place de la) .....C11**  
**ECOLÉS (rue des) .....D8**  
**EGLANTIERS (rue des) .....C10**  
**FONTAINE (ruelle de la) .....E6-F6**  
**FORAY (rue de la) .....C8**  
**GENETS (rue des) .....C8-C9**  
**GERARD (rue Eugène) .....D10**  
**HAVANGE (rue d') .....C8**  
**IRIS (Impasse) .....C8-B10**  
**KOGAN (rue Claude) .....D7-D8**  
**LAURIERS (rue des) .....C10-B12**  
**LE LORRAIN (rue Claude) .....C9**  
**LE NOTRE (rue André) .....D7**  
**MARGUERITES (Impasse des) .....D6**  
**MERISIERS (rue des) .....E6-D6**  
**MESANGES (rue des) .....C11**  
**MINE (rue de la) .....B9**



# CALENDRIER



## RAMASSAGES TRI SELECTIF, ENCOMBRANTS, VERRE PERDU, BALAYAGE DES RUES - ANNEE 2023

Planning	Tri Sélectif	Encombrants Ménagers	Verre Perdu	Balayage des rues
Janvier	Tous les vendredis Exceptés :  - Vendredi 07 avril reporté au samedi 08 avril.  - Vendredi 14 juillet reporté au samedi 15 juillet.	Le ramassage des encombrants se fait en prenant RDV auprès du Service Environnement de la Communauté d'Agglomération « Portes de France- Thionville » : 03.82.54.78.50	Mercredi 18	//
Février			//	//
Mars			Mercredi 15	Mercredi 15
Avril			//	Mercredi 19
Mai			Mercredi 17	Mercredi 17
Juin			//	Mercredi 21
Juillet			Mercredi 19	Mercredi 19
Août			//	Mercredi 16
Septembre			Mercredi 20	Mercredi 20
Octobre			//	Mercredi 18
Novembre			Mercredi 15	Mercredi 15
Décembre			//	//

## RAMASSAGE DE FERRAILLE

Prévu le **premier mardi de chaque mois**, à partir de 8 h.

Contactez la Mairie ☎ 03 82 59 10 30 **pour vous faire inscrire sur une liste de ramassage.**

Les ferrailles, batteries usagées, etc.... seront à laisser **dans votre propriété**, le ferrailleur les récupèrera lors de sa tournée.

## ORDURES MENAGERES - RATTRAPAGE DES JOURS FERIES

Le ramassage ordinaire des ordures ménagères a lieu tous les lundis matin, sauf les jours suivants :

- **Lundi de Pâques**      Lundi 10 Avril      : Ramassage prévu le **Samedi 08 Avril**
- **Fête du travail**      Lundi 1 Mai      : Ramassage prévu le **Samedi 29 Avril**
- **8 Mai**      Lundi 8 Mai      : Ramassage prévu le **Samedi 06 Mai**
- **Pentecôte**      Lundi 29 Mai      : Ramassage prévu le **Samedi 27 Mai**
- **St Etienne**      Lundi 25 Décembre      : Ramassage prévu le **Samedi 23 Décembre**
- **Nouvel an**      Lundi 1 janvier 2024      : Ramassage prévu le **Samedi 30 Décembre**



## ENTENTE BURE BOULANGE FOOTBALL

Par le président Alain GRUHN

Depuis la fusion entre les clubs de Bure et Boulange une nouvelle dynamique s'est créée. L'Entente Bure Boulange Football compte quelques 200 licenciés dont 55 jeunes de moins de 14 ans. C'est le signe du bon travail effectué au sein de l'école de football.

A ces jeunes viennent s'ajouter les équipes U15 et U18 qui permettent aux adolescents de pratiquer leur sport favori. C'est le travail de fond depuis la fusion qui a permis la création de ces deux catégories qui faisaient défaut à chaque entité, cela conforte les dirigeants dans le choix stratégique adopté en 2017.

Le club axe sa politique sur la formation et cela fonctionne plutôt bien, les résultats obtenus par nos équipes permettent à certains de nos jeunes d'évoluer au meilleur niveau départemental, d'autres partent même vers des clubs plus huppés.

Les seniors A évoluent au plus haut niveau de district et aspirent à franchir le palier qui leur permettrait de jouer en ligue. Avec le sérieux des joueurs et la venue du nouveau coach Yannick SCOTTO, la feuille de route donnée par le président Alain GRUHN fixe cet objectif dans les trois ans.

A l'EBBF la convivialité et l'esprit de famille restent les principaux ingrédients pour attirer les licenciés (jeunes et moins jeunes), le soutien des deux municipalités Tressange et Boulange est très important pour l'association et ses dirigeants.

Le club reste ouvert à tous, si des parents ou autres personnes sont intéressées pour étoffer l'équipe dirigeante et bénévole ils seront les bienvenus.

Vous pouvez contacter notre secrétaire Anthony SARTORI au **06 07 37 49 84** ou par mail à **bureboulange.ef@moselle.lgef.fr**



U7



U9



U11



U15



U13



Equipe -11 Mixte

## HANDBALL CLUB DE BURE

Par la Présidente Sophie GRZELAK  
L'association compte à ce jour 120 licenciés. N'hésitez pas à nous rejoindre et venir assister à une séance d'entraînement au complexe sportif.



Equipe -18 Féminine



Equipe -18 Masculine





## PÉTANQUE CLUB DE BURE

Par le Président Patrick PAUL

L'association sportive PÉTANQUE CLUB DE BURE a été fondée en 1976 et compte à ce jour 115 membres dont 51 licenciés à la Fédération Française de Pétanque et Jeu Provençal.

L'association, gérée par des bénévoles, bénéficie d'une aire de jeu extérieure, d'un boulodrome couvert et d'un club-house

Le club est ouvert du lundi au samedi (14h30 – 19h00), les installations couvertes sont réservées aux membres du club.

### Actualités sportives

- 3 équipes sont inscrites en championnat départemental
- Équipe 1 en division Élite
- Équipe 2 en division 3
- Équipe Vétéran en division 3 (champion en 2022)

Désirant étoffer nos effectifs en compétition, nous invitons toute personne intéressée à rejoindre notre club pour la saison 2023



## ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY BALL TRESSANGE

Par le Président Michel D'AMORE

Le club a fait sa rentrée et s'entraîne désormais 2 fois par semaine, tous les lundis et jeudis soir à 20h, au gymnase. L'association reste ouverte à toutes personnes de 16 ans et plus, Femmes et Hommes souhaitant pratiquer une activité physique et collective, dans une ambiance bonne enfant et quel que soit son niveau. Cette année le club engage 2

équipes en championnat loisirs adulte et mosellan. N'hésitez pas à prendre contact (via la page des associations du site de la mairie, Facebook) ou venir nous rendre visite directement au gymnase et jouer avec nous.



# Les Crayons Magiques

## RASSEMBLEMENT INTERCLASSES

Rassemblement interclasses à l'invitation de la JSA Athlétisme. 22 classes ont participé au stade Brandenburger d'Audun le Tiche le 20 mai.



## CONCOURS ARCHITECTURAL

Concours de projet architectural par le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement de Moselle (CAUE). La maquette représentant le quartier d'une ville ou village idéal a convaincu le jury. Ce concours était réservé aux classes de CM1/CM2.



## TROTTINETTE

Initiation, et apprentissage des règles d'utilisation de la trottinette pour la classe de Mme Steiner.



## SORTIE VÉLO

### SORTIE SÉJOUR

Petit séjour à Saint-Jean de Bassel pour les élèves d'une classe de CE2 / CM1. Un endroit au cœur de la nature axé sur la faune et la flore avec en clôture du séjour la visite du parc animalier de Sainte-Croix.



### SEMAINE DU GOÛT

C'était la semaine du goût dans les classes de Mme Meyer et Rach.



### RÉALISATIONS

Les réalisations des enfants de la classe de Mme Rach à partir de matériaux naturels (bois, cailloux, plumes, coquillage).



### HALLOWEEN

Fêtes d'Halloween au groupe scolaire



### ATELIERS

Liaison grande section CP : les enfants de grande section ont travaillé en ateliers avec les enfants du CP. Ces ateliers se sont déroulés sur trois demi-journées.



# Les activités du Péricolaire



**ATELIER  
TRICOTAGE**



**JEUX DE SOCIÉTÉ**



**JEU DE BILLES**



**INITIATION AU YOYO**

## **Péricolaire 1, 2, 3 Soleil**

5 rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE - ☎ 03 82 50 34 82 - pericolaire@tressange.fr

Directrice : Mme Corinne GRESSANI

Horaires : 7h00 à 8h15, 11h45 à 13h45, 16h15 à 18h30

Règlement et tarifs sur le site internet de la Commune : [www.tressange.fr](http://www.tressange.fr)

# Le Club Ados



Le 7 janvier, Pascal FOUQUET (adjoint au Maire) et Claire DANDA (conseillère municipale) ont rendu visite aux ados afin de leur souhaiter une belle et heureuse année. L'occasion d'échanger avec eux sur les sorties qui seront organisées dans le futur.

Créé en 2021, le club Ados compte de plus en plus d'adhérents. Avec 25 inscrits cette année, ce club, réservé aux jeunes de 11 à 15 ans a pour but de leur permettre de partager des moments conviviaux, mais aussi de leur transmettre des apprentissages qui les accompagneront dans leur vie d'adulte et les faire contribuer à la vie de la commune. Au programme : bowling, marché de Noël, sorties cinéma mais également rencontre intergénérationnelle avec les aînés de la Commune, participation à l'opération Brioches de l'Amitié et à la distribution des cadeaux de la Fête des Mères.



Cours de self défense



Bowling à Amnéville



Décoration du périscolaire



Sortie vélo le long de la Moselle

# Les activités des mercredis éducatifs et récréatifs

Balade et activités au plan d'eau de Brie



Carnaval



Spectacle "Nez Scrameuses" à la MJC de Yutz



Embellissement  
du jardin  
pédagogique



Atelier tir à l'arc



Pique nique dans la Meuse

Visite de la  
Maison de  
la nature à  
Montenach



## Mercredis Educatifs et Récréatifs

5 rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE (périscolaire) - ☎ 03 82 50 34 82 - periscolaire@tressange.fr

Directrice : Mme Corinne GRESSANI

Horaires : 7h00 à 18h30 (sauf vacances scolaires)

Possibilité d'inscription : journée, matin & repas, repas & après-midi

Règlement et tarifs sur le site internet de la Commune : [www.tressange.fr](http://www.tressange.fr)



Sortie vélo

## Le centre aéré !

Cette année encore le centre aéré a eu un franc succès : cet été avec 88 participants et une fréquentation moyenne de 65 enfants par jour, les enfants ont pu participer à des activités sur le thème "Safari" et "Cowboys et Indiens". Au programme : kayak, sortie au Parc de Sainte Croix, jeux de piste. Le centre aéré de la Toussaint se déroulait sur le thème « Nature et Découverte » : avec une moyenne de 34 enfants par jour, les enfants ont pu visiter le musée des mines de Neufchef, la maison de la nature à Montenach et ont également visité notre Commune avec comme guide M. Le Maire en personne ! Une balade très appréciée par les enfants.

Pour plus de renseignements concernant le centre aéré, veuillez contacter les équipes du périscolaire au **03 82 50 34 82** ou par email à **[periscolaire@tressange.fr](mailto:periscolaire@tressange.fr)**.



Balade au château de Malbrouk

Atelier  
danse  
country

### Visite du jardin botanique de Montigny Les Metz



Musée des Mines de Neufchef





**Parc animalier d'Esch-sur-Alzette**



**Les grottes de Han**



**Cirque Arlette  
Gruss à Nancy**



**Spectacle  
de cirque**



**Découverte  
de la Commune  
en compagnie  
du Maire**



**Atelier  
cravates**



## La bibliothèque

Le loup sous toutes les couleurs, bête noire aux crocs pointus et griffes acérées, croqueur de brebis et de petits-enfants... Mais halte aux légendes. La bibliothèque a proposé de découvrir cet animal mal aimé, à travers une exposition, des ateliers, des créations pour les plus jeunes et plus âgés. Un conte pour enfants était lu par Mireille WIE-MART, marionnette, ventriloque, histoire lorraine étaient au rendez-vous pour un moment festif.



Exposition sur les loups

### Bibliothèque "Au Fil des Pages"

1 rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE  
Tél : **03 82 50 34 81**  
Courriel : [bibliotheque@tressange.fr](mailto:bibliotheque@tressange.fr)

#### TARIFS ANNUELS D'ADHÉSION :

Enfants de moins de 18 ans : **gratuit**  
Etudiants : **1,5 euro**  
Adultes : **5 euros**

#### HORAIRE D'OUVERTURE :

**Lundi de 15h à 17h**  
**Mercredi de 16h à 18h et Samedi de 9h30 à 11h30**

Responsable : Christine FRANÇOIS  
Bénévoles : Michèle MOROSINI, Aurélie TIDU,  
Marie-Claire MONTELEONE, Pascale STOCHMEL

La bibliothèque est ouverte à tous, petits et grands, pour y trouver des livres variés et nombreux, pour agrémenter vos loisirs (romans, policiers, fiction, documentaires, périodiques, CD et DVD...), et deux bornes informatiques équipées d'internet ont été installées, disponibles pour les adhérents de la bibliothèque.



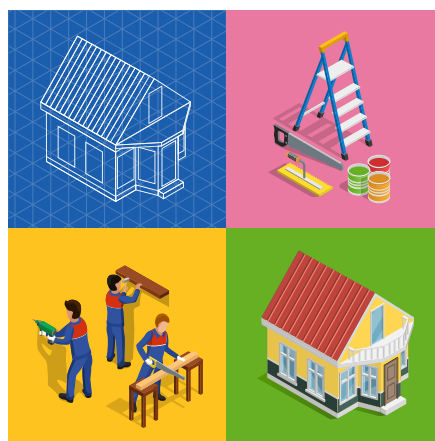


Séance de dédicace de Sébastien PACI le 8 octobre pour son deuxième ouvrage "Le ciel attendra"

# *JF PEINTURE SASU*

## DÉCORATION PEINTURE INTÉRIEUR & EXTÉRIEUR

10, rue Claude Kogan  
57710 BURE TRESSANGE  
Tél. 03 82 91 01 43 / 06 13 65 88 88  
Mail : [jeanfinkler@orange.fr](mailto:jeanfinkler@orange.fr)



# Reboisement de nos forêts

Depuis quelques années, face au réchauffement climatique et à l'attaque du scolyte dans nos forêts d'épicéa, la forêt française se trouve en souffrance.

Conscient de la nécessité d'agir, l'Etat a mis en place un plan de relance pour préserver la forêt de demain. Cette action consiste à investir dans le reboisement, le but étant d'installer et acquérir un peuplement forestier de valeur d'avenir, durable et résilient.

Plus de douze hectares ont dû être retirés dans notre forêt communale suite à la propagation du scolyte.

C'est pourquoi la Commune de Tressange a décidé de participer à cette opération de reboisement de ses sols. L'intérêt est aussi de créer des forêts plus résilientes, capable de s'adap-

ter plus facilement au défi du réchauffement climatique.

Pour cela, la stratégie est de développer des forêts mosaïques, regroupant une plus grande diversité d'essences. Pour la forêt de Tressange, nous avons choisi des plants de chêne et d'aulne, arbres qui se plaisent dans des sols très humides.

Une manière à notre échelle d'agir sur le climat et sur le développement de l'économie verte.

**Nouvellement nommée sur notre commune, Camille NEUSCH, agent ONF (Office National des Forêts) est en charge de la gestion de la forêt communale, ainsi que de son reboisement.**



## Gyrobroyage

Travaux de gyrobroyage sur la parcelle n° 14 située à HAVANGE sur le ban de la commune de TRESSANGE dans le cadre de son reboisement.

Toutes les souches des sapins, abattus suite au ravage du colyte, sont donc broyées.

La parcelle sera complètement nettoyée, elle sera entourée et grillagée pour préserver les futurs plants des animaux sauvages.



# ABEILLES ET GUÊPES

## Savoir les différencier



### LEUR CORPS

**Elles ont toutes les deux, deux paires d'ailes et un dard pour piquer, mais....**

**L'abeille** a des rayures jaune-orange et noires, de longs poils et des corbeilles à pollen sur les pattes. L'abeille ne peut piquer qu'une seule fois, car son dard en forme de harpon reste accroché dans la peau (avec son abdomen) et elle meurt.

**La guêpe** a des rayures jaunes et noires et des points, elle est toute fine et à très peu de poils. La guêpe est capable de piquer plusieurs fois car son dard est lisse.

### LEUR NOURRITURE

**Les abeilles** récoltent le nectar avec lequel elles fabriquent le miel dont elles se nourrissent. Elles récoltent aussi le pollen pour nourrir leurs larves.

**Les guêpes** sont omnivores et se nourrissent de fruits mûrs, de petits insectes et de substances sucrées (comme le nectar des fleurs ou les boissons aimées des enfants). Elles s'attaquent aussi à la viande et au poisson car leurs larves sont carnivores.

### LEUR CARACTÈRE

**L'abeille** n'est pas agressive (à moins d'approcher le nid ou de croiser un essaim) et ne pique qu'en dernier recours. Elle est plus douce que la guêpe.

**La guêpe** est plus présente lors des repas à cause de ses goûts alimentaires. Elle est plus agressive que l'abeille.

### LEUR HABITAT

**L'abeille** (mellifère) construit des rayons de cire composés d'alvéoles au sein d'une ruche.

**La guêpe** mache des petits bouts de bois pour construire un nid en pâte à papier dans la nature.

### LEUR FONCTION DANS LA NATURE

**L'abeille** permet la pollinisation de 80% des espèces de plantes à fleurs. Elle permet ainsi la création des graines et des fruits que nous consommons quotidiennement. La diversité de notre alimentation dépend des abeilles qui sont indispensables à la survie de l'humanité ! Rien que ça!

**La guêpe** joue elle-aussi un rôle important pour la biodiversité en mangeant les plus petits insectes et aussi certains déchets.

# Mémo

**Agence postale** Centre Socio-Culturel Alain François - 2, rue de l'Eglise - 57710 TRESSANGE - ☎ **03 82 91 97 26**  
Ouverte du lundi au vendredi de 8h45 à 11h30

**Assistante sociale** ☎ **03 87 35 01 60** - 155, rue de Verdun - 57700 HAYANGE

**Assistante sociale Régime minier (ANGDM)** CARMi EST Hayange - ☎ **03 74 85 57 05** - 68, rue Foch - 57700 HAYANGE  
Joignable par téléphone lundi, mardi, mercredi, vendredi de 8h à 9h  
ou laisser un message sur le répondeur.  
Permanence sans rdv le mercredi de 9h30 à 10h30 au centre de santé FILIERIS-CARMi EST d'OTTANGE

**Bibliothèque municipale** 1, rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE - ☎ **03 82 50 34 81** - ✉ [bibliotheque@tressange.fr](mailto:bibliotheque@tressange.fr)  
**Au fil des Pages** Ouverte le lundi de 15h à 17h, le mercredi de 16h à 18h, le samedi de 9h30 à 11h30

**Cabinet infirmier - Soins à domicile** 4, rue de la Liberté - 57710 TRESSANGE - ☎ **03 82 91 05 28**

**CALM** Le Centre d'Amélioration au Logement de la Moselle (CALM) est à la disposition de tout propriétaire ou locataire souhaitant entreprendre des travaux dans son logement.  
24, rue du Palais - BP 14062 - 57042 METZ CEDEX 1 - ☎ **03 87 75 32 28**  
Permanence à la mairie d'Aumetz le 4<sup>e</sup> lundi du mois de 14h30 à 16h30

**Centre anti-poisons Nancy** ☎ **03 83 22 50 50** - Fax 03 83 22 50 22 - ✉ [cap@chu-nancy.fr](mailto:cap@chu-nancy.fr)

**Centre communal d'Action Sociale (CCAS)** A TRESSANGE : tous les 1<sup>er</sup> jeudis du mois de 14h à 16h30 en Mairie de Tressange  
A BURE : tous les 3<sup>e</sup> jeudis du mois de 14h à 16h30 au Foyer des Anciens de Bure

**Concessions au cimetière communal Tarifs** Le Conseil Municipal fixe comme suit, le nouveau tarif des concessions au cimetière communal, pour une durée unique de 50 ans

Type	Tarif
Concession simple (2,00 m x 1,00 m)	100,00 €
Concession double (4,00 m x 2,00 m)	200,00 €
Concession spécifique réservée aux monuments cinéraires (1,60 m x 1,30 m)	100,00 €
Columbarium - case pouvant contenir 4 urnes	1 000,00 €

**Culte** Eglise du Pays Haut Mosellan - 1, rue Sainte Barbe - 57710 AUMETZ  
☎ **03 82 52 21 78**

**Déléguée du Conseil Pastoral du Canton** : Mme Dominique MOLON

5, rue le Nôtre - 57710 BURE - ☎ **03 82 91 82 22**

**Présidente du Conseil de Fabrique** : Mme Marie-France SCHAEDGEN

3, impasse des Charmilles - 57710 BURE - ☎ **03 82 91 05 51**

## Déchetterie

Chemin de Bure - 57655 HAVANGE

Déchets acceptés : huiles de vidange, cartons, tout venant (à l'exclusion des produits en amiante), piles, batteries, bois, pneus, huiles alimentaires, gravats, végétaux, peintures et solvants, produits phytosanitaires, déchets d'équipement électrique et électronique (tv, réfrigérateurs, congélateurs, matériel informatique, machines à laver, petits appareils ménagers...), déchets d'activités de soins à risques infectieux.

Horaires d'ouverture : • Lundi : 9h-13h • Mardi : 14h-18h30 • Mercredi : 9h-18h •

Jeudi : 9h-13h • Vendredi : 14h-18h30 • Samedi : 9h-18h

Pièces à produire pour l'accès au site : Pass'déchet.

Limitation : 1 m<sup>3</sup> de déchets par semaine et par foyer. Les véhicules type camion 3,5 tonnes avec benne levante sont interdits. Pour les artisans, commerçants et professionnels : s'adresser au gardien pour le formulaire.

**Dons du sang : planning 2023**

Date	Lieu	Horaires
Jeudi 02/03/2023	Salle polyvalente de Boulange	16h-19h
Jeudi 27/04/2023	Centre socio-culturel de Fontoy	16h-19h
Jeudi 22/06/2023	Centre socio-culturel de Fontoy	16h-19h
Lundi 07/09/2023	Centre socio-culturel de Fontoy	16h-19h
Jeudi 02/11/2023	Salle polyvalente de Boulange	16h-19h
Jeudi 28/12/2023	Centre socio-culturel de Fontoy	16h-19h

**École  
Les Crayons Magiques**

3, rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE - Directrice : Mme MARANO

Élémentaire : ☎ **03 82 50 34 70**Maternelle : ☎ **03 82 50 34 71****Collège de rattachement :**Collège Lionel Terray - route d'Ottange - 57710 AUMETZ - ☎ **03 87 50 12 30****Mairie**

2, place Charles de Gaulle - 57710 TRESSANGE

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h, le samedi de 10h à 12h.

Permanences de M. le Maire sur rdv

☎ **03 82 59 10 30** - ✉ [mairie@tressange.fr](mailto:mairie@tressange.fr) - 🌐 [www.tressange.com](http://www.tressange.com)**Médigarde**☎ **08 20 33 20 20****Mission Locale**

Elle s'adresse aux jeunes de 16 à 25 ans sortis du système scolaire. Elle intervient à la fois sur le volet professionnel et social.

Permanence en mairie de TRESSANGE : 2<sup>e</sup> lundi du mois de 13h30 à 16h.☎ **03 82 85 45 45** - 🌐 [www.mlmm.fr](http://www.mlmm.fr)**Périscolaire  
1, 2, 3 Soleil**5, rue de la Forêt - 57710 TRESSANGE - ☎ **03 82 50 34 82** - ✉ [periscolaire@tressange.fr](mailto:periscolaire@tressange.fr)

Directrice : Mme Corinne GRESSANI

Un accueil éducatif le mercredi de 7h00 à 18h30 fonctionne en période scolaire.

Un centre aéré pendant les vacances scolaires ainsi qu'un club Ados.

**Pharmacie de garde**☎ **32 37****Salle des Fêtes**

UTILISATION	TARIF EN €	
	Location été 01/05 au 30/09	Location hiver 01/10 au 30/04
Vin d'honneur (Hall)	240,00 €	300,00 €
Vin d'honneur (Grande Salle)	400,00 €	500,00 €
Repas familial (Grande Salle)	600,00 €	750,00 €
Repas familial (Petite Salle + Hall)	370,00 €	450,00 €
Evènements particuliers (obsèques)	100,00 €	
Manifestations Culturelles (Assoc. Locales)	250,00 € 500,00 € la deuxième	

**SEAFF**

Syndicat Eau et Assainissement de Fontoy Vallée de la Fensch

33, rue de Metz - 57650 FONTOY - ☎ **03 82 59 10 10**

# Infos pratiques



## ESPACE AQUATIQUE

Bassin de nage, bassin ludique intégrant une zone bainéo (côté de signe, banquettes/lits massant, rivière à contre-courant), espace petite enfance avec pataugeoire et espace jeux d'eau, pentagloss et toboggans.

### HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC

PÉRIODE SCOLAIRE	
Lundi	14h00 - 21h30
Mardi	10h00 - 14h30
Mercredi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 18h00
Jeudi	10h00 - 14h30
Vendredi	10h00 - 14h30 ; 16h00 - 20h00
Samedi et Dimanche	10h00 - 13h00 ; 14h00 - 18h00

### VACANCES SCOLAIRES AUTOMNE / HIVER / PRINTEMPS

Lundi	12h00 - 21h30
Mardi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 18h00
Mercredi	8h00 - 18h00
Jeudi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 18h00
Vendredi	12h00 - 20h00
Samedi et Dimanche	10h00 - 13h00 ; 14h00 - 18h00

### PÉRIODE ESTIVALE JUILLET / AOÛT

Lundi	14h00 - 20h00
Mardi à Dimanche	10h00 - 20h00

## ESPACE BIEN ÊTRE ET FORME

Spa, sauna, hammam, douches sensorielles, espace tisanderie, zone d'activité sportive et salle de musculation

### HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC

PÉRIODE SCOLAIRE	
Lundi	14h00 - 21h30
Mardi	9h00 - 19h00
Mercredi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 20h00
Jeudi	9h00 - 19h00
Vendredi	9h00 - 20h00
Samedi et Dimanche	10h00 - 13h00 ; 14h00 - 18h00

### VACANCES SCOLAIRES AUTOMNE / HIVER / PRINTEMPS

Lundi	12h00 - 21h30
Mardi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 18h00
Mercredi	8h00 - 20h00
Jeudi	8h00 - 12h00 ; 14h00 - 18h00
Vendredi	12h00 - 20h00
Samedi et Dimanche	10h00 - 13h00 ; 14h00 - 18h00

### PÉRIODE ESTIVALE JUILLET / AOÛT

Lundi	14h00 - 20h00
Mardi à Dimanche	10h00 - 20h00



**AIDEZ VOTRE FACTEUR/LIVREUR, INDIQUEZ LE  
NUMÉRO DE RUE DE VOTRE MAISON SUR LA  
FAÇADE OU SUR VOTRE BOÎTE AUX LETTRES !**



**OUVERTURE DU SERVICE**  
Cartes d'identité / passeports  
**LE 7 NOVEMBRE 2022**

**UNIQUEMENT SUR  
RENDEZ-VOUS**

En ligne sur notre site internet  
[www.ottange-nondkeil.fr](http://www.ottange-nondkeil.fr)

Pensez à la pré-demande pour CNI/Passeports :  
**03 82 82 08 21**

Renseignements au 03 82 50 53 33  
Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 18h  
Et le vendredi de 8h à 12h



# MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT DU VAL DE FENSCH

10 rue de Wendel  
57700 HAYANGE  
A proximité du parc de l'Orangerie  
Arrêt de bus "Bureau Central"



## ORDRE DES AVOCATS

BARREAU DE THIONVILLE

ANNÉE JUDICIAIRE  
2022



Palais de justice  
Quai Marchal  
57100 THIONVILLE

**Tél. 03 82 53 22 75**

ordre-des-avocats.thionville57@wanadoo.fr  
[www.avocats-thionville.fr](http://www.avocats-thionville.fr)



point-justice

informer, orienter, aider

☎ 30 39

☎ 03 82 51 98 62

[mjd-val-de-fensch@justice.fr](mailto:mjd-val-de-fensch@justice.fr)

Ouvert du lundi au vendredi  
de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

## COMMENT CRÉER OU RENOUELER MON PASS SENIOR PLUS ?

Démarche à effectuer entre le 24/10/2022 et le 15/12/2022

### CAS 1 : RENOUELEMENT

RDV EN BOUTIQUE CITÉLINE AVEC :

- > Votre carte Sans Contact
- > Une photocopie recto/verso de votre avis de non-imposition 2022 sur les revenus de 2021

### CAS 2 : CRÉATION DU PASS

1. RDV DANS VOTRE MAIRIE/CCAS AVEC :

- > Votre pièce d'identité
- > Une photocopie recto/verso de votre avis de non-imposition 2022 sur les revenus de 2021
- > Un justificatif de domicile de moins de 3 mois

2. RDV EN BOUTIQUE CITÉLINE AVEC :

- > La fiche de liaison établie en mairie/CCAS
- > Une photocopie recto/verso de votre avis de non-imposition 2022 sur les revenus de 2021
- > Votre pièce d'identité
- > Une photo d'identité récente
- > 5€ (+ 1€ pour l'étui de protection)

**L'ABONNEMENT  
SERA ACTIF  
LE 01/01/2023 !**

### ADRESSES ET HORAIRES DES BOUTIQUES CITÉLINE

#### BOUTIQUE DE THIONVILLE

6, RUE DU FOUR BANAL

Lundi : de 13h45 à 18h00

Du mardi au vendredi :  
9h45 à 12h30 / 13h30 à 18h00

Samedi : 9h45 à 12h30

#### BOUTIQUE DE FLORANGE

1, RUE DE LONGWY

Du lundi au vendredi :

8h00 à 12h00 / 14h00 à 17h15.

Fermée le samedi.

**DES QUESTIONS ? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS !**

+33 (0)3 82 59 31 05 | [contact@citeline.fr](mailto:contact@citeline.fr)

**citeline**  
LE RÉSEAU DU SMITU THIONVILLE FENSCH

**KEOLIS**  
THIONVILLE-FENSCH



## LE RUCHER D'YGGDRASIL

Frédéric GRYCAN-GÉRARD,

Agréé certibiocide, traitements raisonnés

**+352 661 115 748 / 07 70 04 10 60**

ROCHONVILLERS



Apiculteur du 57 qui enlève **GRATUITEMENT** vos essaims d'abeilles

Guêpes entre 40 et 90 euros • Frelons entre 90 et 190 euro

Dératisation et désinsectisation sur devis



**Jardinerie - Animalerie  
Bassin - Décoration**

Rue des Prairies • 57650 HAVANGE  
Tél. : 03 82 91 97 99 • Fax : 03 82 91 97 17  
tousaujardin57@orange.fr • www.tousaujardin.com

**Carrosserie Pacini Fils**



51, rue Claude Le Lorrain  
57710 BURE  
**Tél. 06 63 40 13 46**

**Mail : carrosseriepacini-57@hotmail.com**



**03 82 58 12 17**

DU MARDI AU DIMANCHE DE 17H30 À 22H00  
ET JOURS FÉRIÉS

SUR PLACE CONSOMMATION JUSQUE 22H00  
24, RUE NATIONALE 57710 TRESSANGE  
CONSOMMATION SUR PLACE OU À EMPORTER



# technigazon

18, rue Pierre Adt  
54700 Atton

03 83 82 58 74 tél  
03 83 82 58 96 fax  
contact@technigazon.fr

terrains de sport engazonnés  
stabilisés et synthétiques



## MARBRERIE DELLION

### MONUMENTS CAVEAUX

OTTANGE  
TÉL. 03 82 50 53 55



Boulangerie - Pâtisserie - Salon de thé  
Services Traiteur

03 82 34 94 27  
12 a, rue de la Liberté  
Facebook : La Tradition d'Or

57710 TRESSANGE  
eurl-la-tradition-d-or@orange.fr



## Vous travaillez au Luxembourg

### Optimisez votre situation fiscale

2 solutions :

- sur notre portail [www.luximpot.lu](http://www.luximpot.lu)
- sur rdv dans nos locaux ou  
à votre domicile au +352 621 135 126

Eric Torzini  
Expert fiscaliste à votre écoute



# LuxImpot

# LEGER

## FUNERAIRES

2, bis-rue du Moulin  
57840 OTTANGE

Tél: 03.82.50.55.55

SERVICES FUNERAIRES

Pompes Funèbres

*"Une équipe au service des Familles"*

Numéro d'habilitation 16-57-108



**S.à.r.l.**

**\*\*\* Installation - Entretien - Dépannage \*\*\***



**csv57@orange.fr**



**10, rue Jeanne d'Arc  
57270 Uckange**



**03 82 55 28 04**

**• CHAUFFAGE**

**• SANITAIRE**

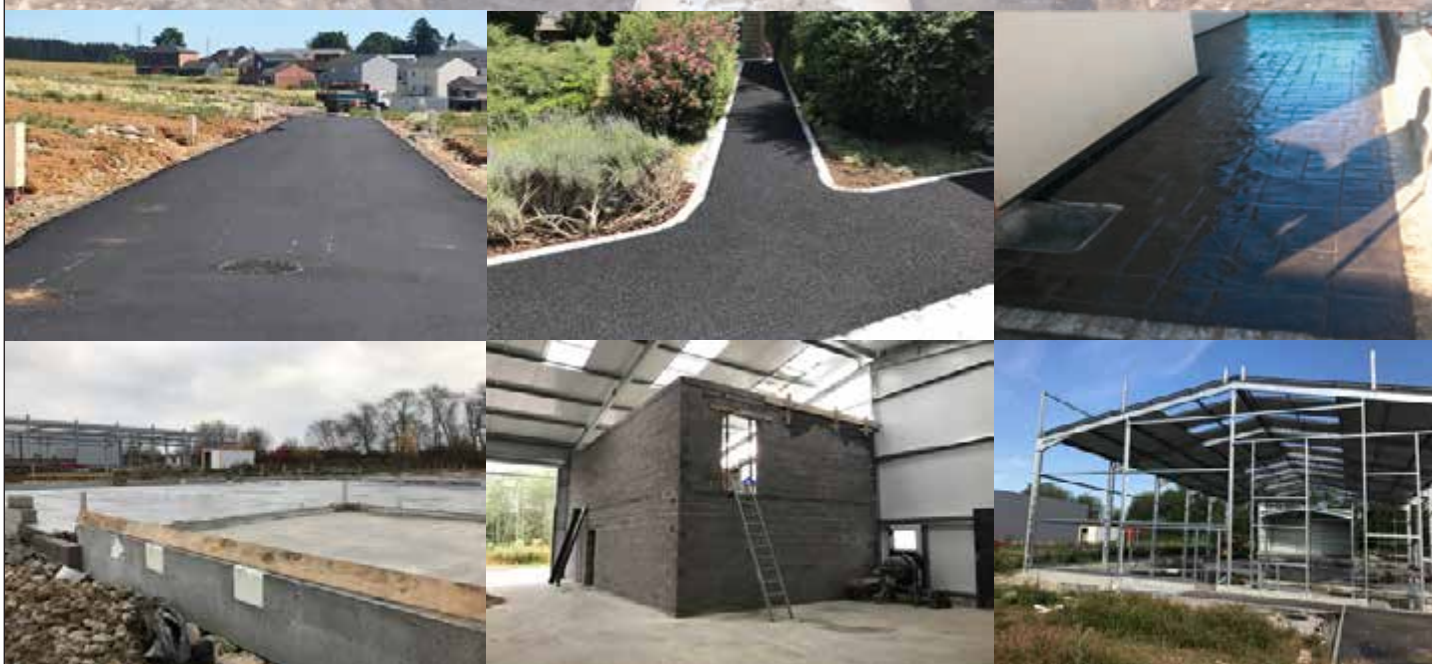
**• VENTILATION**



## Notre Expérience et nos Compétences au Service de vos Projets



Voirie Assainissement Adduction d'Eau Potable Réseaux Divers **Ouvrages d'Art**  
Terrassements Gros Oeuvre Maçonnerie Aménagement Intérieur/Extérieur



**KIEFFER CONSTRUCTIONS – TRAVAUX PUBLICS « KCTP »**

SARL au capital de 50.000 Euros

29, Rue de Sarre – 57000 METZ

Tél : **06.58.51.85.99** Email : **[contact@kctp.fr](mailto:contact@kctp.fr)**

## LES NUMÉROS À CONNAÎTRE EN CAS D'URGENCE



LES NUMÉROS D'APPEL D'URGENCE PERMETTENT DE JOINDRE GRATUITEMENT LES SECOURS 24H/24

# 15 SAMU

LE SERVICE D'AIDE MÉDICALE URGENT

Pour obtenir l'intervention d'un médecin spécialiste lors d'une situation de détresse vitale, ainsi que pour être rattaché avec un organisme de soins de soins.

# 17 POLICE SECOURS

Pour signaler une infraction qui nécessite l'intervention immédiate de la police

# 112

NUMÉRO D'APPEL D'URGENCE EUROPÉEN

Si vous êtes victime ou témoin d'un accident dans un pays de l'Union Européenne

Numéro de téléphone réservé aux appels d'urgence et valide dans l'ensemble des 28 pays de l'Union européenne (certains Etats membres comme l'Espagne, le Portugal, le Luxembourg, le Danemark, la Suède et la Finlande ainsi que les pays baltes) ont abandonné leurs propres numéros d'appels d'urgence au profit du 112. En France, le 112 est redirigé soit vers le SAMU, soit vers les pompiers, soit vers la police.

# 18 SAPEURS-POMPIERS

Pour signaler une situation de péril ou un accident concernant des biens ou des personnes et obtenir leur intervention rapide

# 114

NUMÉRO D'URGENCE POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

Si vous êtes victime ou témoin d'une situation d'urgence qui nécessite l'intervention des services de secours. Numéro accessible par fax et SMS

## NUMÉROS UTILES

**GENDARMERIE DE FONTOY**

**03 82 84 84 84**

**GRDF**  
urgences gaz naturel

**0 800 47 33 33**

**ERDF**  
dépannage

**09 72 67 50 57**

## AUTRES NUMÉROS À CONNAÎTRE

**ALLO ENFANCE MALTRAITÉE**

**119**

**ALCOOLIKES ANONYMES**

**03 87 50 70 73**

**CANCER INFO SERVICE**

**0 810 81 08 21 \***

**CENTRE ANTIPOISONS DE NANCY**

**03 83 22 50 50**

**DROGUES INFO SERVICE**

**0 800 23 13 13 \***

**FEMMES INFO SERVICE**

**01 40 33 80 60**  
(Paris)

**INFO ESCROQUERIES**

**0 805 805 817**

**HARCELEMENT SCOLAIRE**

**3020**

**MALTRAITANCES DES PERSONNES ÂGÉES**

**3977**

**SIDA INFO SERVICE**

**0 800 84 08 00 \***

**SOS VIOL**

**0 800 05 95 95 \***

**SUICIDE ÉCOUTE**

**01 45 39 40 00**  
(Paris)

**TABAC INFO SERVICE**

**0 825 30 93 10**

**VIOLENCES CONJUGALES**

**3919**

\* (coût appel local d'un poste fixe)